



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

---

**RREGULLORE (QRK) NR. 09/2014 PËR ZGJEDHJEN E DREJTORIT TË QENDRËS KULTURORE TË KOSOVËS PËR DIASPORËN DHE MËRGATËN<sup>1</sup>**

**REGULATION (GRK) NO. 09/2014 ON THE ELECTION OF THE DIRECTOR OF CULTURAL CENTER OF KOSOVO FOR THE DIASPORA AND MIGRATION<sup>2</sup>**

**UREDBA (VRK) BR. 09/2014 ZA IZBORU DIREKTORA KULTURNOG CENTRA KOSOVA ZA DIJASPORU I MIGRACIJU<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Rregullorja (QRK) Nr. 09/2014 për zgjedhjen e drejtorit të Qendrës Kulturore të Kosovës për Diasporën dhe Mërgatën është miratuar në mbledhjen e 185 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër Nr.03/185me datë 25.04.2014.

<sup>2</sup> Regulation (GRK) No.09/2014 on the election of the director of Cultural Center of Kosovo for the Diaspora and Migration was approved on 185 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the deccission No. 03/185, date 25.04.2014.

<sup>3</sup> Uredba (VRK) Br.09/2014 za izboru direktora Kulturnog Centra Kosova za Dijasporu i Migraciju osvojen je na 185 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 03/185, od 25.04.2014.

<p><b>Qeveria e Republikës së Kosovës,</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 93, paragrafi 4, të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, si në pajtim me nenin 4, parag. 1.1, dhe nenin 7, parag. 3, të Ligjit nr. 04/L-095 të Diasporës dhe Mërgatës në nenin 8 (paragrafi 1.4) të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (22.03.2011), si dhe Rregulloren nr. 07/2011 për ndryshimin dhe plotësimin e Rregullores nr. 02/2011,</p> <p>Miratton:</p> <p><b>RREGULLORE (QRK) NR. 09/2014 PËR ZGJEDHJEN E DREJTORIT TË QENDRËS KULTURORE TË KOSOVËS PËR DIASPORËN DHE MËRGATËN</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Me këtë rregullore përcaktohen kriteret dhe mënyra e zgjedhjes së drejtorit të Qendrës Kulturore të Kosovës për Diasporën dhe Mërgatën (QKKDM).</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Kriteret e zgjedhjes</b></p> <p>1.Kriteret e përzgjedhjes së drejtorit të</p>	<p><b>The Government of the Republic of Kosovo,</b></p> <p>Pursuant to Article 93, paragraph 4, of the Constitution of the Republic of Kosovo, In accordance with Article 4 paragraph 1.1 And Article 7 paragraph 3 of Law No. 04/L-095 for the Diaspora and Migration, Relying on Article 8 (paragraph 1.4) of the Regulation no. 02/2011 in the areas of administrative responsibility of the Prime Minister's Office and Ministries (22.03.2011), and Regulation No. 07/2011 for Amending the Regulation No.02/2011;</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>REGULATION (GRK) NO. 09/2014 ON THE ELECTION OF THE DIRECTOR OF CULTURAL CENTER OF KOSOVO FOR THE DIASPORA AND MIGRATION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 The purpose</b></p> <p>With this Regulation are determined criteria's and methods of election of the Director of Cultural Center of Kosovo for the Diaspora and Migration (CCKD).</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Criteria's of the election</b></p> <p>1. Criteria for the election of the Director of</p>	<p><b>Vlada Republike Kosovo,</b></p> <p>Na osnovu člana 93 stav 4, Ustava Republike Kosovo U skladu sa članom 8, Kao i u skladu sa članom 4 stav 1.1 i člana 7. stav 3. Zakona Br. 04/L-095 za Dijaspору i Migraciju, Uredbaa Br. 02/2011 za oblasti administrativne odgovornosti Ureda Premijera i Ministarstva (22.03.2011), kao i Uredbaa Br.07/2011 za izmenu i dopunjenu Uredbaa Br. 02/2011;</p> <p>Approves:</p> <p><b>UREDBA (VRK) BR. 09/2014 ZA IZBORU DIREKTORA KULTURNOG CENTRA KOSOVA ZA DIJASPORU I MIGRACIJU</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Cilj</b></p> <p>Ovaj Uredba utvrđuje kriterijume i načina izbora Direktora Kulturnog Centra Kosoza za Dijaspору i Migraciju (KCKDM).</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Kriterijuma izbora</b></p> <p>1.Kriterijumi za izbor Direktora KCKDM-u su:</p>
--	---	--

<p>QKKDM-së janë:</p> <p>1.1. Mund të jetë shtetas i palës dërguese, shtetas i palës pranuese ose shtetas i një vendi të tretë, nëse pala pranuese e miraton këtë;</p> <p>1.2 Të ketë përgatitje universitare;</p> <p>1.3. Ta njohë gjuhën e vendit, në të cilin do të veprojë, ose/dhe/ gjuhën angleze.</p> <p>1.4. Të ketë së paku 7 vjet përvojë punë, prej tyre së paku 5 vjet përvojë menaxhuese;</p> <p>1.5. Të ketë aftësi menaxhuese dhe ide të qarta për zhvillimin e politikave të caktuara të MeD-së;</p> <p>1.6. Kandidati duhet të paraqesë një letër motivuese për pozitën e drejtorit të QKKDM-së dhe biografinë e tij / e saj.</p> <p>1.7. Dëshmi se nuk ka qenë i/e dënuar për kryerje të veprës penale ose nuk është nën hetime.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Mënyra e zgjedhjes së drejtorit të QKKDM-së</b></p> <p>1.Drejtori i QKKDM-së zgjidhet me konkurs publik në bazë të legjislacionit në</p>	<p>CCKDM are:</p> <p>1.1. It may be citizen of the sending pairs, citizen of receiving pair or citizen of a third country, if the receiving pair approves this;</p> <p>1.2.To have a university degree;</p> <p>1.3.Have knowledge of the language of the country in which will operate and / or the English language.</p> <p>1.4.To have at least 7 years’ experience, of which at least 5 years management experience;</p> <p>1.5.To have management skills and a clear vision for the development of specific policies MoD;</p> <p>1.6.The candidate must submit a letter of motivation for the position of Director of CCKDM and his / her biography.</p> <p>1.7.Evidence that has not been convicted of a criminal offense or is not under investigation.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Ways of election of the director of CCKDM</b></p> <p>1. The director of CCKDM will be elected by public tender under the legislation in force for</p>	<p>1.1. Može da bude državljanin pošaljne stranke, državljanin prijemne stranke ili državljanin trećeg zemlja ako prijemna stranka odobrava to;</p> <p>1.2. Da ima univerzitetsku diplomu;</p> <p>1.3. Da ima znanje jezika zemlje u kojoj radi i/ili enkleskog jezika.</p> <p>1.4. Da ima najmanje 7 godina radno iskustva, od čega najmanje 5 godina iskustva u upravljanju;</p> <p>1.5.Da ima upravljanje sposobnosti i jasne ideja za razvoj određenih politika MzD-u;</p> <p>1.6. Kandidat mora dostaviti jedno pismo motivisanja za poziciju Direktora KCKDM-u i njegovu/e biografiju.</p> <p>1.7. Dokazi da nije bio osuđen za krivično dela ili nije pod istragom</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Način izbora direktora KCKDM</b></p> <p>1. Direktor KCKDM-u izaberi se na javnim konkursu na osnovu zakonodavstva na snazi za</p>
---	--	---

<p>fuqi për shërbimin civil.</p> <p>2. Sekretari i Përgjithshëm i MeD-së e themelon komisionin prej pesë (5) anëtarëve si në vijim:</p> <p>2.1. Një (1) përfaqësues nga ZKM-ja;</p> <p>2.2. Dy (2) përfaqësues nga Ministria e Diasporës;</p> <p>2.3. Një (1) përfaqësues nga Ministria e Kulturës;</p> <p>2.4. Një (1) përfaqësues nga Ministria e Punëve të Jashtme.</p> <p>3. Komisioni, sipas legjislacionit në fuqi për shërbimin civil, i propozon Sekretarit të Përgjithshëm të MeD-së kandidatin më të suksesshëm për drejtor të Qendrës Kulturore të Kosovës për Diasporën dhe Mërgatën.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Udhëheqja e QKKDM-së</b></p> <p>1. QKKDM-në e udhëheq drejtori, i cili ka përgjegjësi për funksionimin e drejtë të qendrës.</p> <p>2. Drejtori i QKKDM-së për punën e tij i raporton drejtorit të Departamentit të Qendrave Kulturore në Diasporë, sipas legjislacionit në fuqi.</p>	<p>the civil service.</p> <p>2. General Secretary of the MoD, establishes the Commission consisting of five (5) members as follows:</p> <p>2.1. One (1) representative from the OPM;</p> <p>2.2. Two (2) representatives from the Ministry of the Diaspora;</p> <p>2.3. One (1) representative from the Ministry of Culture;</p> <p>2.4. One (1) representative from the Ministry of Foreign Affairs</p> <p>3. The Commission, according to the legislation on civil service, proposes to the General Secretary of the MoD the most successful candidate for Director of Cultural Center of Kosovo for the Diaspora and Migration.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>The leadership of CCKDM</b></p> <p>1. CCKDM is led by a Director who has a responsibility for the proper function of CCKDM.</p> <p>2. The Director of CCKDM for his work reports to the Director of the Department of Cultural Centers in the Diaspora, according to the legislation in force.</p>	<p>civilnu službi.</p> <p>2. Generalni Sekretar MzD-u osniva Komisiju koja se sastoji od pet (5) članova, i to:</p> <p>2.1. Jedan (1) predstavnik iz Ureda Premijera;</p> <p>2.2. Dva (2) predstavnika iz Ministarstva za Dijasporu;</p> <p>2.3. Jedan (1) predstavnik iz Ministarstva za Kulturu;</p> <p>2.4. Jedan (1) predstavnik iz Ministarstva Inostranih Poslova.</p> <p>3. Komisija, u skladu sa zakonodavstvo na snazi za civilnog službi, predlaži Generalnom Sekretaru MzD-u najuspješnim kandidatu za Direktoru Kulturnog Centra Kosova za Dijasporu i Migraciju.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Rukovodstvo KCKDM-u.</b></p> <p>1. KCKDM rukovodi se od Direktora koji ima odgovornosti za pravno funkcionisanje KCKDM-u.</p> <p>2. Direktor KCKDM-u za svoj rad izveštava kod Direktora Odeljenja za Kulturne Centri u Dijaspori, na osnovu zakonodavstvo na snazi.</p>
--	--	--

<p>3. Në rast se mungon drejtori i QKKDM-së, ushtrues i përkohshëm i detyrës së drejtorit mund të emërohet një vartës i tij, pas marrjes së pëlqimit nga drejtori i Departamentit të Qendrave Kulturore.</p> <p>4. Me rastin e zgjedhjes së tij, duhet të jepet Deklarata e Zotimit dhe Deklarata e Paanshmërisë, duke konfirmuar përgjegjësinë e tij/saj për t'i zbatuar udhëzimet e ministrisë dhe për të vepruar në mënyrë të paanshme.</p> <p>5. Degët e qendrave kulturore, aty ku themelohen, administrohen nga një udhëheqës i Degës së qendrës, i cili i raporton Drejtorit të Qendrës. Nëse mungon udhëheqësi i Degës, përkohësisht mund të caktohet një vartës i tij për administrimin e Degës së Qendrës, pas marrjes së pëlqimit nga Drejtori i qendrës.</p> <p>6. Statusi i drejtorit të Qendrës Kulturore, udhëheqësit të Degës së Qendrës Kulturore dhe numri i personelit që do të punësohet në secilën qendër kulturore/ Njësi të Qendrës Kulturore do të vendoset nëpërmjet korrespondencës diplomatike.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Përgjegjësitë e drejtorit të QKKDM-së</b></p> <p>1. Drejtori i QKKDM-së i ushtron</p>	<p>3. In the case of absence of the Director of CCKDM, he may appoint a subordinate as temporary Acting Director, upon approval by the Director of the Department of Cultural Centers.</p> <p>4. On the occasion of his election, he shall give a Declaration of Commitment and Declaration of Impartiality, confirming his / her responsibility to implement the instructions of the Ministry and act impartially.</p> <p>5. Branches of Cultural centers, where they are established, will be administrated each by a director of the center. In the absence of a director a subordinate of the director may be appointed temporarily to administrate the Cultural Center after being approved by the director of the Center.</p> <p>6. Director's status of Cultural Center and the number of personnel that will be employed in each Cultural Center will be decided through diplomatic correspondence.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Responsibilities of the Director of CCKDM</b></p> <p>1. The Director of CCKDM has the following</p>	<p>3. U slučaju nedostatka Direktora KCKDM-u, on može da imenuje jedana v.d. Direktora, po odobrenju direktora Odeljenja za Kulturnih Centara.</p> <p>4. Nakon njegovog izbora, on mora dati Deklaraciju o Posvećenosti i Deklaraciju o Nepristrasnosti, potvrđujući njegovi odgovornosti za sprovođenju instrukcije Ministarstva i deluju na nepristrasnosti način.</p> <p>5. Filijali Kulturnog Centra tamo gde se osnivaju rukovodi se od jednog rukovodioca centralnog filijale koji izveštava kod Direktora Centra. Na nedostatak direktora filijala, jedana od osoblja direktora može se privremeno imenovati za upravljanju filijalu Kulturnog Centru, nakon odobrenje od strane Direktora centra.</p> <p>6. Statut direktora Kulturnog Centra/ rukovodioca filijale Kulturnog Centra i broj osoblja koje će se zaposliti u svakom Kulturnog Centra/ filijale Kulturnog Centra biće odlučeno kroz diplomatske prepiske.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Odgovornosti Direktora KCKDM</b></p> <p>1. Direktor KCKDM-u vrši sledeće</p>
--	--	---

<p>përgjegjësitë e mëposhtme:</p> <p>1.1. Është përgjegjës për administrimin e mirë dhe efikas të mjeteve materiale dhe financiare, si dhe stafit që janë në dispozicion të QKKDM-së, në pajtim me ligjet dhe rregulloret në fuqi,</p> <p>1.2. Siguron që QKKDM-ja të ofrojë shërbime për shtetasit e Kosovës dhe për të tjerët, sipas përgjegjësisë ligjore të përcaktuara me legjislacionin në fuqi.</p> <p>1.3. Mban kontakte të rregullta me Ministrinë e Diasporës.</p> <p>1.4. Bashkëpunon me organizatat e shoqatave të mërgimtarëve në vendin ku vepron dhe me institucionet e tjera publike të shtetit pritës.</p> <p>1.5. Bashkëpunon edhe me misionin diplomatik dhe konsullor të Republikës së Kosovës, i akredituar në shtetin ku vepron QKKDM-ja.</p> <p>1.6. Kryen edhe detyrat e tjera, në pajtim me mandatin e QKKDM-së dhe me ligjin në fuqi.</p>	<p>responsibilities:</p> <p>1.1. It is responsibility for good and efficient administration of financial materials and the staff that are available to CCKDM, in accordance with applicable laws and regulations in force</p> <p>1.2. Ensures that CCKDM to provide services to citizens of Kosovo and others, according to the legal responsibilities defined by the legislation in force.</p> <p>1.3. Maintains regular contact with the Ministry of Diaspora.</p> <p>1.4. Cooperates with organizations, associations and other forms of organization of emigrants in the country where it operates and with other public institutions of receiving state.</p> <p>1.5. Cooperates with the Diplomatic and Consular Mission of the Republic of Kosovo, accredited in the country where CCKDM acts.</p> <p>1.6. Performs other duties in accordance with the mandate of CCKDM and the applicable law in force.</p>	<p>odgovornosti:</p> <p>1.1. Je odgovoran za dobro i efikasno upravljanje i finansijskim i materijalnim sredstvima kao i osoblje koje su na raspologanje KCKDM-u, u skladu sa važećim zakonima i propisima.</p> <p>1.2. Osigurava da KCKDM pruža usluga za građanima Kosova i drugih, u skladu sa zakonskim odgovornosti i zakonodavstvom na snazi.</p> <p>1.3. Održava redovne kontakte sa Ministarstvom za Dijasporu.</p> <p>1.4. Saraduje sa organizacijama, udruženjima i drugim oblicima organizovanja migranata u zemlji u kojoj posluje i drugih javnih institucija prijemne države.</p> <p>1.5. Saraduje sa diplomatske i konzularne misije Republike Kosovo, akreditovan u zemlji gde KCKDM-u posluje.</p> <p>1.6. Završava i drugih zadaci, u skladu sa mandatom KCKDM-u i sa zakonom u snazi.</p>
---	---	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Kryeministrit.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Kryeministër i Republikës së Kosovës</b></p> <p style="text-align: right;">Datë: 13 maj 2014</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Regulation enters into force (7) days after its signing by the side of Prime Mnister.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Prime Minister of the Republic of Kosovo</b></p> <p style="text-align: right;">Date: 13 May 2014</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Stupanje na snazi</b></p> <p>Ovaj uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane premijera.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Premijer Republike Kosova</b></p> <p style="text-align: right;">Datum: 13 Maj 2014</p>
---	--	---